

**State of California**



**State of Nuevo Leon**

**COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE STATE OF CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA,  
AND  
THE STATE OF NUEVO LEÓN, UNITED MEXICAN STATES**

# **COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE STATE OF CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA AND THE STATE OF NUEVO LEÓN, UNITED MEXICAN STATES**

The State of California, United States, and the State of Nuevo Leon in the United Mexican States, in order to strengthen the cordial relations that exist between them, hereby agree to this Cooperation Agreement.

California and Nuevo Leon recognize the importance of bilateral cooperation to create positive environments for the development and implementation of strategies that will increase the exchange of information in areas such as education, culture, agriculture, automotive, and technology in order to explore the possibilities of joint research programs in the academic, industrial, public and private sectors, and also encourage reciprocal visits and events that will encourage the development of a positive climate that will foster the interaction among entrepreneurs and business enterprises that might promote investment and expand commerce and fair trade.

California and Nuevo Leon commit themselves to facilitate the development of specific opportunities for mutual benefit and to initiate and expand cooperative efforts to seek and identify areas of collaboration in all spheres of mutual interest and to work for the benefit and well-being of their respective citizenry.

## **PURPOSE**

This Cooperation Agreement is intended to strengthen the cordial ties established between the State of California and the State of Nuevo Leon and to stimulate the dialogue between them in order to develop and execute specific strategies and projects in key areas.

## **OBJECTIVES**

The following objectives form the basis for the cooperation between California and Nuevo Leon:

- To increase the exchange of information between the government and academic institutions to reinforce and expand the ties of friendship and cooperation between California and Nuevo Leon, and to foster interaction among entrepreneurs and business enterprises that will promote investment and expand commerce and fair trade between the two states.
- To use California and Nuevo Leon as a platform for the expansion and globalization of companies of both jurisdictions, through the

establishment of subsidiary companies and/or the search of high-quality suppliers.

Specifically, the State of California and the State of Nuevo Leon agree to undertake the following initiatives pursuant to the signing of this Cooperation Agreement:

- To explore opportunities for business between companies in Nuevo Leon and California
- To promote Nuevo Leon and California mutually as tourism and convention destinations;
- To promote the business and logistical advantages of Nuevo Leon and California;
- To promote high-tech research and development and manufacturing projects between companies and organizations in Nuevo Leon and California.
- To promote educational and cultural exchange between Nuevo Leon and California.

This Agreement is not intended to create any legal binding action between the Parties. This Agreement is signed in English and Spanish, both versions being equally authentic.

Signed in \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ of 2006.

\_\_\_\_\_  
Arnold Schwarzenegger  
Governor of the State of California  
United States of America

\_\_\_\_\_  
José Natividad González Parás  
Governor of the State of Nuevo Leon  
United Mexican States

\_\_\_\_\_  
Rogelio Cerda Pérez  
Secretary of State  
State Government of Nuevo Leon